

32006D0167

4.2.2006

ОФИЦИАЛЕН ВЕСТНИК НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ

L 33/18

**РЕШЕНИЕ № 167/2006/ЕО НА ЕВРОПЕЙСКИЯ ПАРЛАМЕНТ И НА СЪВЕТА**  
**от 18 януари 2006 година**  
**относно дейностите на трети страни в областта на превоза на товари**  
**(кодифицирана версия)**

ЕВРОПЕЙСКИЯТ ПАРЛАМЕНТ И СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взеха предвид Договора за създаване на Европейската общност, и по-специално член 80, параграф 2 от него,

като взеха предвид предложението на Комисията,

като взеха предвид становището на Икономическия и социален комитет <sup>(1)</sup>,

след като се консултираха с Комитета за регионите,

в съответствие с процедурата, предвидена в член 251 от Договора <sup>(2)</sup>,

като имат предвид, че:

- (1) Решение 78/774/ЕИО на Съвета от 19 септември 1978 г. относно дейностите на трети страни в областта на превоза на товари <sup>(3)</sup> е основно изменено <sup>(4)</sup>. С цел внасяне на яснота и рационализъм посоченото решение следва да бъде кодифицирано.
- (2) Следва да бъдат създадени информационни системи, за да се осигури възможност институциите на Общността да бъдат информирани за действията на флотите на трети страни, чиито практики вредят на интересите, свързани с превоза на товари, на държавите-членки, като по-специално се имат предвид онези практики, които оказват отрицателен ефект върху конкурентоспособното участие на флотите на държавите-членки в международната морска търговия. Тези информационни системи трябва да улеснят консултациите на общностно равнище.
- (3) Следва да се предвиди възможност на общностно равнище да бъдат приети необходимите мерки във връзка със съвместното упражняване на правомощията на държавите-членки да приемат контра мерки по отношение на дейностите по превоза на товари, извършвани от определени трети страни,

ПРИЕХА НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

**Член 1**

Всяка държава-членка предприема всички необходими мерки за установяването на система, която ѝ дава възможност да събира

<sup>(1)</sup> ОВ С 110, 30.4.2004 г., стр. 14.

<sup>(2)</sup> Становище на Европейския парламент от 9 март 2004 г. (ОВ С 102 Е, 28.4.2004 г., стр. 107) и Решение на Съвета от 20 декември 2005 г.

<sup>(3)</sup> ОВ L 258, 21.9.1978 г., стр. 35. Решение, изменено с Решение 89/242/ЕИО (ОВ L 97, 11.4.1989 г., стр. 47).

<sup>(4)</sup> Виж приложение I.

информация за дейностите на флотите на трети страни, чиито практики вредят на интересите, свързани с превоз на товари, на държавите-членки, като по-специално се имат предвид онези практики, които оказват отрицателен ефект върху конкурентоспособното участие на флотите на държавите-членки в международната морска търговия.

Тази система трябва да позволи на всяка държава-членка до степента, необходима за постигане на целите, посочени в първия параграф, да събира информация за:

- a) нивото на предлаганите услуги за превоз на товари;
  - b) съдържанието, обема, цената, произхода и дестинацията на товарите, натоварени или разтоварени в държавите-членки на/от корабите, участвали в тези услуги;
- и
- v) нивото на тарифите за заплащане на тези услуги.

**Член 2**

1. Чрез квалифицирано мнозинство Съветът решава спрямо флотите на кои трети страни съвместно ще бъде прилагана информационната система.

2. Решението, посочено в параграф 1, определя вида на превоза на товари, за който трябва се прилага информационната система, датата на нейното въвеждане, интервалите, на които трябва да бъде предоставяна информацията, както и кои части от информацията, изброена във втория параграф на член 1, трябва да бъдат събирани.

3. Всяка държава-членка предоставя на Комисията периодично или при поискване от нея информацията от своята информационна система.

4. Комисията съхранява информацията за Общността като цяло. Спрямо тази информация се прилага член 4 от Решение 77/587/ЕИО на Съвета от 13 септември 1977 г. за установяване на консултативна процедура за отношенията между държавите-членки и трети страни по въпроси, свързани с превоза на товари, и за действия по тези въпроси в международните организации <sup>(5)</sup>

**Член 3**

Държавите-членки и Комисията преглеждат редовно, в рамките на консултативната процедура, установена с Решение 77/587/ЕИО, и на базата, *inter alia*, на информацията от информационната система, посочена в член 1, дейностите на флотите на тези трети страни, които са определени в решенията, посочени в член 2, параграф 1.

<sup>(5)</sup> ОВ L 239, 17.9.1977 г., стр. 23.

*Член 4*

Единодушно Съветът може да вземе решение за съвместното прилагане от държавите-членки на съответни контра мерки, съставляващи част от тяхното национално законодателство, в процеса на отношенията на държавите-членки с трета страна или група от трети страни, спрямо които е прието решение, както е посочено в член 2, параграф 1.

*Член 5*

Държавите-членки си запазват правото да прилагат едностранно своите национални информационни системи и контра мерки.

*Член 6*

Отменя се Решение 78/774/ЕИО, без да се накърняват задълженията на държавите-членки относно сроковете за въвеждане на това решение.

Позоваванията на отмененото решение се тълкуват като направени към настоящото решение и следва да бъдат четени съобразно таблицата на съответствието, дадена в приложение II.

*Член 7*

Адресати на настоящата директива са държавите-членки.

Съставено в Страсбург на 18 януари 2006 година.

*За Парламента*

*Председател*

J. BORRELL FONTELLES

*За Съвета*

*Председател*

H. WINKLER

## ПРИЛОЖЕНИЕ I

**Отмененото решение с неговото изменение**

Решение 78/777/ЕИО на Съвета

(ОВ L 258, 21.9.1978 г., стр. 35)

Решение 89/242/ЕИО на Съвета

(ОВ L 97, 11.4.1989 г., стр. 47)

## ПРИЛОЖЕНИЕ II

Таблица за съответствие

Решение 78/774/ЕИО	Настоящото решение
Член 1, параграф 1	Член 1, първи параграф
Член 1, параграф 2, въвеждащото изречение	Член 1, втори параграф, въвеждащото изречение
Член 1, параграф 2, първо тире	Член 1, втори параграф, буква а)
Член 1, параграф 2, второ тире	Член 1, втори параграф, буква б)
Член 1, параграф 2, трето тире	Член 1, втори параграф, буква в)
Членове 2—5	Членове 2—5
Член 6	—
—	Член 6
Член 7	Член 7
—	Приложение I
—	Приложение II